



SERGIOLEONI

# NEWS '14







## NEWS '14

p 02

—

VIENNESE [L/A], p 04

SISSY [L/A], p 10

SISSY [P/N + P/I], p 16

MARLENE [L/A], p 22

MARLENE MAXI [P/N + P/I], p 28

ELIZABETH [L/A], p 34

—

## DATI TECNICI

p 40

—

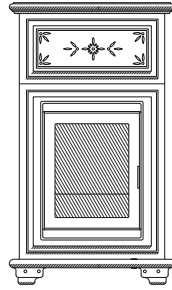
## COLORI E FINITURE

p 45

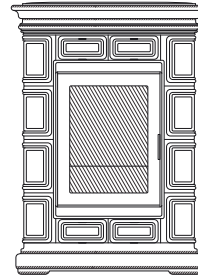
—



## RISCALDARE CON TUTTA LA COMODITÀ DEL PELLETT



Sissy P / N



Marlene P / N

### ITA Riscaldare con tutta la comodità del pellet

L'esclusività delle creazioni Sergio Leoni unite alla massima praticità d'uso: l'alimentazione a pellet consente infatti una gestione automatica della stufa, programmandone il funzionamento (accensione / spegnimento) e regolando la quantità del calore prodotto, il tutto in base alle proprie esigenze e stile di vita. La diffusione del calore avviene tramite convezione naturale, per riscaldare in modo naturale e silenzioso grazie all'assenza della ventilazione.

### ENG Heat with all the convenience of pellets

The exclusive nature of Sergio Leoni's creations combined with maximum ease of use: with pellets, you can automatically manage the stove by programming its operation (on/off) and by adjusting how much heat is generated based on your needs and lifestyle. Heat is transmitted by natural convection to warm in a natural, silent way as there is no fan. Heat is transmitted by natural convection to warm in a natural, silent way as there is no fan.

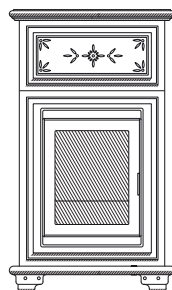
### DEU Heizen mit allen Annehmlichkeiten der Pellets

Die Exklusivität der Kreationen von Sergio Leoni, kombiniert mit höchstem Anwendungskomfort: Dank der Pelletbefeuerung ist eine automatische Regelung des Ofens möglich, indem der Betrieb (Ein- und Ausschaltung) programmiert und die Menge der erzeugten Wärme je nach eigenen Ansprüchen und Lebensstil eingestellt wird. Die Wärmeverteilung erfolgt durch natürliche Konvektion, die dank der fehlenden Ventilation ein natürliches und leises Heizen erlaubt. Die Wärmeverteilung erfolgt durch natürliche Konvektion, die dank der fehlenden Ventilation ein natürliches und leises Heizen erlaubt.

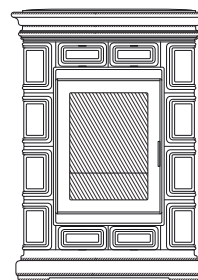
### FRA Chauffer avec toute la praticité du pellet

L'exclusivité des créations Sergio Leoni combinée à la praticité d'utilisation maximale: l'alimentation au pellet permet en effet une gestion automatique du poêle, en programmant le fonctionnement (allumage / arrêt) et en réglant la quantité de chaleur produite, le tout en fonction de vos besoins et de votre style de vie. La diffusion de la chaleur advient au moyen de la convection naturelle, pour chauffer de manière naturelle et silencieuse grâce à l'absence de la ventilation. La diffusion de la chaleur advient au moyen de la convection naturelle, pour chauffer de manière naturelle et silencieuse grâce à l'absence de la ventilation.

## LA STUFA CHE SCALDA ANCHE I TERMOSIFONI DI CASA



Sissy P / I



Marlene P / I

**ITA La stufa che scalda anche i termosifoni di casa**

Quando si sceglie di riscaldare tutta la casa tramite i termosifoni già presenti, le stufe Sergio Leoni in versione pellet idro garantiscono elevate performance in termini di scambio termico, tempi di risposta e autonomia di funzionamento. Inoltre, tramite un kit opzionale, è anche possibile produrre acqua calda sanitaria, per un'autonomia massima. Con tutti i vantaggi dell'alimentazione a pellet.

**ENG The stove that also heats up your radiators**

When you want to heat the whole house with existing radiators, Sergio Leoni's hydro pellet stoves ensure top performance in terms of thermal exchange, response time and operating autonomy. Moreover, via the optional kit they also generate domestic hot water to ensure maximum autonomy. With all the benefits of pellets.

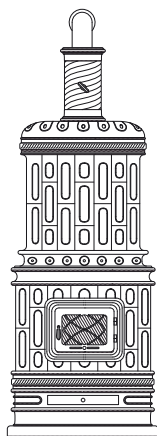
**DEU Der Ofen, der auch die Heizkörper der Wohnung erwärmt**

Wenn die gesamte Wohnung mit den bereits vorhandenen Heizkörpern geheizt werden soll, garantieren die Öfen von Sergio Leoni in der wasserführenden Pellet-Ausführung hohe Leistungen hinsichtlich Wärmetausch, Reaktionszeit und Betriebsautonomie. Zudem kann, für höchste Autonomie, mit dem Zurüstsatz auch Brauchwarmwasser erzeugt werden. Mit all den Vorteilen, die die Pelletbefeuerung zu bieten hat.

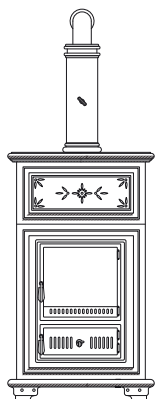
**FRA Le poêle qui chauffe aussi les radiateurs domestiques**

Lorsque vous souhaitez chauffer toute la maison avec les radiateurs déjà présents, les poêles Sergio Leoni en version pellet hydro garantissent des performances élevées en termes d'échange thermique, de temps de réponse et d'autonomie de fonctionnement. De plus, le kit en option permet également de produire de l'eau chaude sanitaire, pour une autonomie maximale. Avec tous les avantages de l'alimentation au pellet.

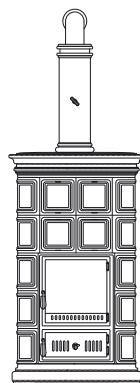
**12 ORE DI CALDO CONTINUATO, SENZA FAR NIENTE**



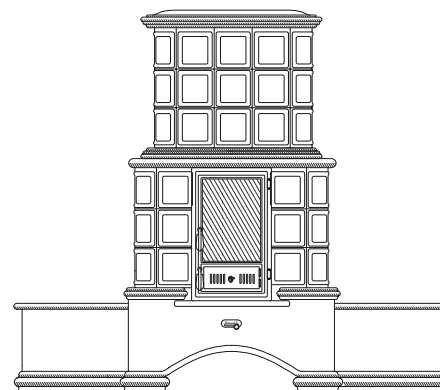
Viennese L / A



Sissy L / A



Marlene L / A



Elizabeth L / A

**ITA 12 ore di caldo continuato, senza far niente**

Le stufe Sergio Leoni a legna con accumulo supplementare (L / A) prolungano la naturale sensazione di benessere e comfort termico della ceramica grazie ad una massa refrattaria supplementare che garantisce un rilascio del calore lento, fino a 12 ore dall'ultima ricarica di legna.

**ENG 12 hours of continued warmth, without having to do a thing**

Sergio Leoni's wood-burning stoves with an additional storage tank (L / A) enhance the natural feeling of well-being and thermal comfort of ceramics thanks to an additional refractory mass that ensures a slow and prolonged release of heat, up to 12 hours from the last time the wood was loaded.

**DEU 12 Stunden durchgehende Wärme, ohne eigenes Zutun.**

Die Holzöfen von Sergio Leoni mit Zusatzspeicher (L / A) steigern das natürliche Wohlbefinden und den Wärmekomfort der Keramik dank einer weiteren feuerfesten Masse, die eine langsame und anhaltende Wärmeabgabe bis zu 12 Stunden nach der letzten Holzbefeuerung garantiert.

**FRA 12 heures de chaleur continue sans rien faire**

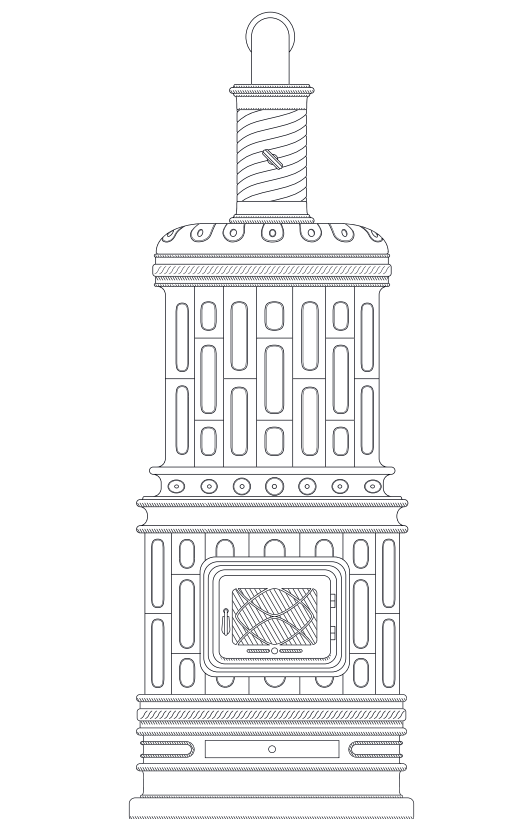
Les poêles Sergio Leoni à bois à accumulation supplémentaire (L / A) exaltent la sensation naturelle de bien-être et de confort thermique de la céramique grâce à une masse réfractaire supplémentaire qui garantit une diffusion de la chaleur lente et prolongée, allant jusqu'à 12 heures depuis la dernière recharge de bois.

[L/A] — Versione legna con accumulatore supplementare.

Questo modello deve il suo nome ad una raffinata signora che un giorno chiese al maestro Sergio Leoni una stufa per la sua villa, alle porte di Vienna.

Il desiderio di una stufa ampia nelle dimensioni, ma estremamente raffinata nell'armonia di linee e volumi, fu l'oggetto di un fortunato scambio di idee fra i due.

Il risultato fu una creazione originale e di grande successo.



— Eng [L/A] — Wood-burning with additional storage tank. This model owes its name to an exigent lady who once commissioned Maestro Sergio Leoni to design a stove for her villa, on the outskirts of Vienna. She wanted a stove that was large, yet of extremely refined and harmonious line and geometry. This led to a fortunate exchange of ideas between the two. The result was an original and highly successful model.

— Deu [L/A] — Holz mit Zusatzspeicher. Dieses Modell erhielt seinen Namen dank einer eleganten Dame, die den Meister Sergio Leoni eines Tages um einen Kaminofen für ihre Villa vor den Toren Wiens bat. Ihr Wunsch, einen geräumigen Ofen, jedoch von hoher Eleganz in der Harmonie der Linien und bei den Abmessungen zu erhalten, wurde Gegenstand eines glücklichen Ideenaustausches zwischen diesen beiden Personen. Das Ergebnis war eine originelle und sehr erfolgreiche Kreation.

— Fra [L/A] — Bois à accumulation supplémentaire. Ce modèle doit son nom à une dame raffinée qui demanda un jour à maître Sergio Leoni un poêle pour sa villa, située près de Vienne. Le désir d'un poêle aux amples dimensions, mais extrêmement raffiné dans l'harmonie des lignes et volumes, fut l'objet d'un échange d'idées fructueux entre les deux. Le résultat fut une création originale et de grand succès.



















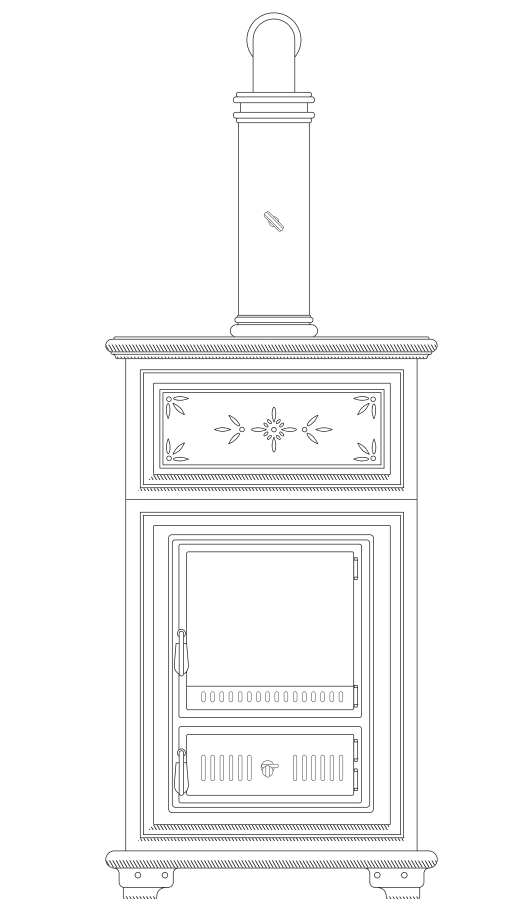
Viennese — [L / A]





[L/A] — Versione legna con accumulatore supplementare.

Sissy rievoca i paesaggi mitteleuropei e le tradizioni genuine, calorose e familiari delle persone che vi abitano. La semplice essenzialità del decoro si sposa con l'austerità delle linee, dando vita ad una stufa che sembra condividere da sempre la nostra casa e le nostre emozioni.



— Eng [L/A] — Wood-burning with additional storage tank. Sissy evokes Central-European landscapes and the genuine, warm, family traditions of the people who live there. Terse decoration and austere lines combine to create a stove that seems to have always belonged in our home and emotions.

— Deu [L/A] — Holz mit Zusatzspeicher. Sissy erweckt die mitteleuropäischen Landschaften sowie die unverfälschten, warmen und familiären Traditionen ihrer Bewohner zu neuem Leben. Die einfache Essentialität des Dekors verbindet sich mit der Schlichtheit der Linien. So entsteht ein Kaminofen, der seit jeher mit uns unser Heim und unsere Emotionen zu teilen schient.

— Fra [L/A] — Bois à accumulation supplémentaire. Sissy rappelle les paysages de l'Europe Centrale et les traditions authentiques, chaleureuses et familiales des personnes qui y habitent. Le caractère essentiel simple du décor se marie avec l'austérité des lignes, en créant ainsi un poêle qui semble partager depuis toujours notre maison et nos émotions.







Sissy — [L / A]











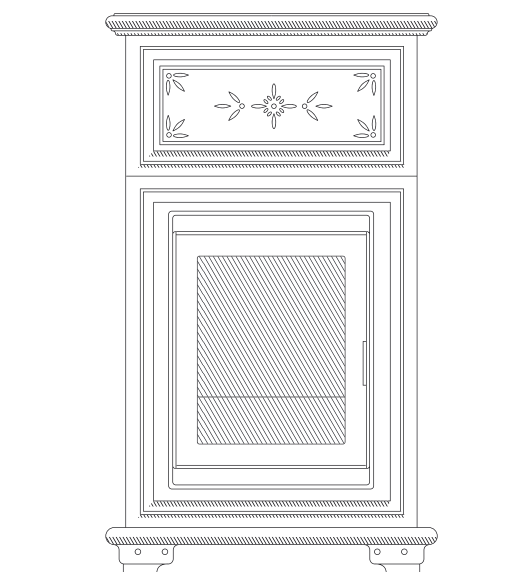


Sissy — [L / A]





[P/N + P/I] — Versione pellet a convezione naturale e pellet idro.  
 La semplice essenzialità del decoro e l'austerità delle linee di Sissy è oggi disponibile anche con alimentazione a pellet : una versione a convezione naturale e una versione idro, per riscaldare i termosifoni di casa. L'esclusività di una stufa in ceramica artistica Sergio Leoni, con la facilità d'uso e la massima programmabilità dei prodotti a pellet.



— Eng [P/N + P/I] — Wood-burning with additional storage tank, natural convection pellet, hydro pellet. Sissy's simple, essential décor and the austerity of the lines are now also available in a pellet-burning version: a natural convection model and a hydro model to heat radiators in the house. An exclusive Sergio Leoni ceramic designer stove with the ease of use and fully programmable features of pellet products.

— Deu [P/N + P/I] — Holz mit Zusatzspeicher, Pellet mit natürlicher Konvektion, Pellet wasserführend. Die Schlichtheit der Verzierung und die Strenge in der Linienführung von Sissy sind jetzt auch mit Pelletversorgung erhältlich: eine Ausführung mit natürlicher Konvektion und eine Hydro-Ausführung wärmen die Heizkörper Ihres Heims. Die Exklusivität eines Ofens aus künstlerisch bearbeiteter Keramik von Sergio Leoni in Kombination mit einer einfachen Bedienung und der maximalen Programmierbarkeit der Pellet-Produkte.

— Fra [P/N + P/I] — Bois à accumulation supplémentaire, pellet à convection naturelle, pellet hydro. L'esprit basique du design et l'austérité des lignes de Sissy est aujourd'hui disponible également avec alimentation à pellets : une version à convection naturelle et une version hydro, pour chauffer les radiateurs de la maison. L'exclusivité d'un poêle en céramique artistique Sergio Leoni, facile à utiliser et disposant de la grande programmabilité des produits à pellets.







Sissy — [P / N + P / I]







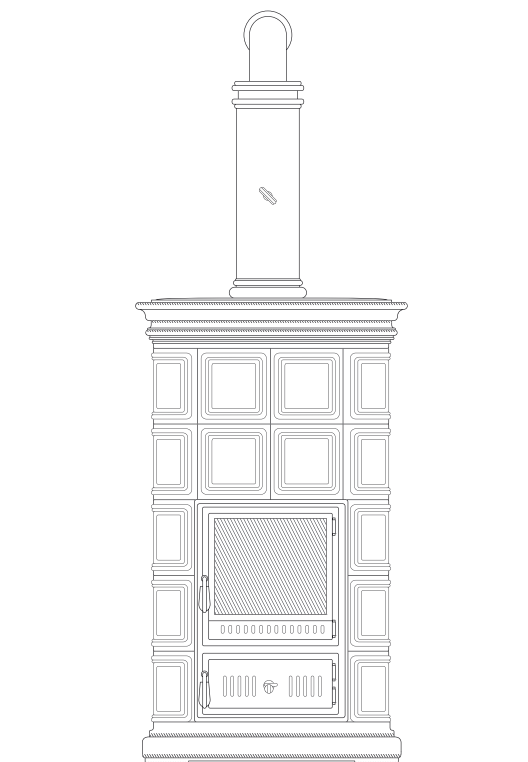






[L/A] — Versione legna con accumulo supplementare.

Questa collezione di stufe, semplici nel disegno dei volumi, si rifà alle stufe in maiolica della tradizione nordica. Di queste le Marlene conservano il disegno a “piastrelle” che ne scandisce la superficie in modo grafico e minimale. A differenza delle “cugine” le Marlene sono free standing; semplici da allestire e da montare grazie alla capacità della Leoni di curare gli aspetti tecnici del prodotto con la medesima volontà di perfezione che ne caratterizza la produzione.



— Eng [L/A] — Wood-burning with additional storage tank. This collection of stoves harks back to Nordic tradition, both in its geometry and in the decorative painting of the “tiles” pattern of graphic and minimal effect on the exterior. They are designed to be installed freely anywhere, without the support of a wall.

— Deu [L/A] — Holz mit Zusatzspeicher. Diese Ofenkollektion wurde sowohl in den Abmessungen als auch im Dekor mit “Fliesendesign” durch die nordische Tradition inspiriert, das die Oberfläche mit einem grafischen und minimalistischen Effekt hervorhebt. Dank ihrer Struktur können sie freistehend und ohne Wandhalterung überall installiert werden.

— Fra [L/A] — Bois à accumulation supplémentaire. Cette collection de poêles se réfère à la tradition nordique, tant pour les dimensions que pour le dessin décoratif à « carreaux », qui en articule la surface avec un effet graphique et minimal. Grâce à leur structure, ils peuvent être installés partout, sans besoin de les appuyer au mur.







Marlene — [L / A]







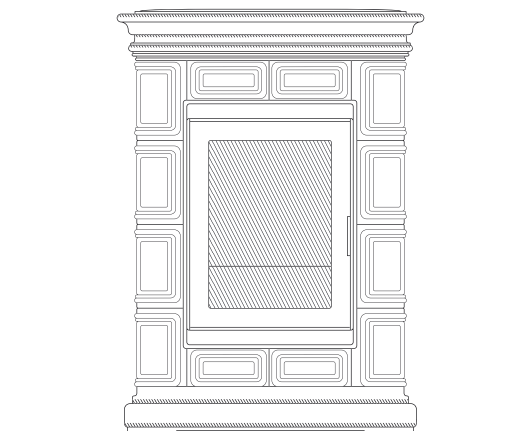






[P/N + P/I] — Versione pellet a convezione naturale e pellet idro.

La semplicità del disegno e dei volumi di Marlene è oggi disponibile anche con alimentazione a pellet : una versione a convezione naturale e una versione idro, per riscaldare i termosifoni di casa. L'esclusività di una stufa in ceramica artistica Sergio Leoni, con la facilità d'uso e la massima programmabilità dei prodotti a pellet.



— Eng [P/N + P/I] — Wood-burning with additional storage tank, natural convection pellet, hydro pellet. Marlene's simple design and volumes are now also available in a pellet-burning version: a natural convection model and a hydro model to heat radiators in the house. An exclusive Sergio Leoni ceramic designer stove with the ease of use and fully programmable features of pellet products.

— Deu [P/N + P/I] — Holz mit Zusatzspeicher, Pellet mit natürlicher Konvektion, Pellet wasserführend. Die Einfachheit in Design und Formen von Marlene sind jetzt auch mit Pelletversorgung erhältlich: eine Ausführung mit natürlicher Konvektion und eine Hydro-Ausführung wärmen die Heizkörper Ihres Heims. Die Exklusivität eines Ofens aus künstlerisch bearbeiteter Keramik von Sergio Leoni in Kombination mit einer einfachen Bedienung und der maximalen Programmierbarkeit der Pellet-Produkte.

— Fra [P/N + P/I] — Bois à accumulation supplémentaire, pellet à convection naturelle, pellet hydro. La simplicité du design et des volumes de Marlene est aujourd'hui disponible également avec alimentation à pellets : une version à convection naturelle et une version hydro, pour chauffer les radiateurs de la maison. L'exclusivité d'un poêle en céramique artistique Sergio Leoni, facile à utiliser et disposant de la grande programmabilité des produits à pellets.







Sergio Leoni

NEWS '14











[L/A] — Versione legna con accumulo supplementare.

Omaggio in stile italiano alle “stube” mitteleuropee, Elizabeth è concepita per diventare il cuore della casa: non solo un manufatto per riscaldare uniformemente l’ambiente, ma un vero e proprio punto di attrazione e di ritrovo per tutti i familiari. Alla loro forte ed irresistibile presenza scenica, fa riscontro una notevole semplicità di installazione, grazie alla struttura “free standing”. L’esperienza e la manualità del laboratorio di Sergio Leoni garantiscono i massimi livelli di perfezione tecnica e artistica.



— Eng [L/A] — Wood-burning with additional storage tank. An Italian-style tribute to the Mitteleuropean “stube”, Elizabeth was conceived to become the heart of the home: not just a device to produce uniform domestic heating, but a genuine focal point, and a meeting place for the entire family. A strong and compelling style is matched by remarkably easy free-standing installation. With expertise and skill, the Sergio Leoni workshop delivers the height of technical and artistic perfection.

— Deu [L/A] — Holz mit Zusatzspeicher. Hommage im italienischen Stil an die mitteleuropäischen “Stuben”: Elizabeth ist so geschaffen, dass sie das Herz des Heimes bildet: nicht nur ein handwerkliches Erzeugnis zum gleichmäßigen Heizen des Raums, sondern eine wahre Attraktion und Versammlungsort für die ganze Familie. Seine starke und unwiderstehliche Ausdruckskraft steht im Kontrast zur bemerkenswert einfachen Installation, die keiner Wandbefestigung bedarf. Die Erfahrung und Geschicklichkeit der Werkstatt von Sergio Leoni garantieren technische und künstlerische Perfektion auf höchstem Niveau.

— Fra [L/A] — Bois à accumulation supplémentaire. Hommage en style italien aux « stubes » de l’Europe Centrale, le modèle Elizabeth est conçu pour devenir le cœur de la maison : non seulement un produit manufacturé pour chauffer de manière uniforme la pièce, mais aussi un véritable point d’attraction et de rencontre pour toute la famille. À sa grande présence scénique irrésistible s’ajoute une remarquable simplicité d’installation, sans besoin de l’appuyer au mur. L’expérience et l’habileté manuelle du laboratoire de Sergio Leoni garantissent les plus hauts niveaux de perfection technique et artistique.





Elizabeth — [L / A]









Elizabeth — [L / A]





15112  
VIEMM  
Selfsup

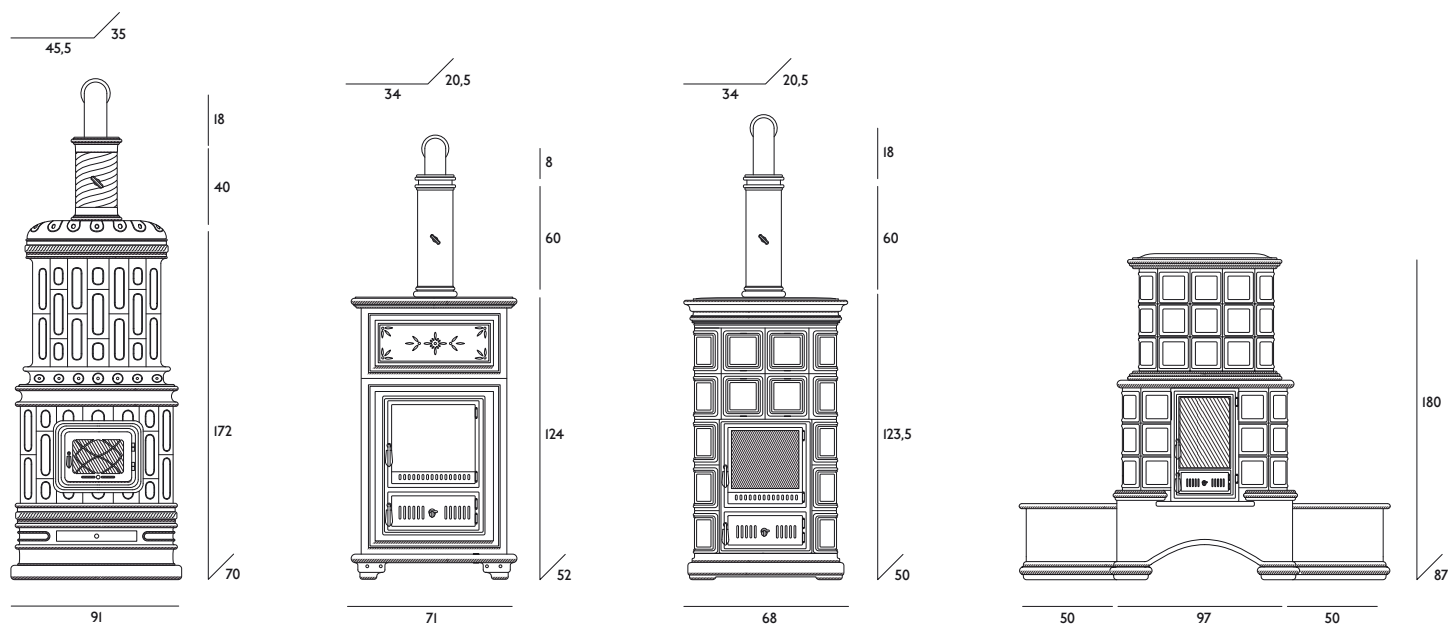
197-7

## **DATI TECNICI**

Technical specifications/Tecnische Daten  
/Caracteristiques techniques



[L/A] Versione legna con  
accumulo supplementare

**VIENNESE** [L/A]

Potenza termica utile max  
/Nominal heat output/Max  
Nutzheizleistung/Puissance  
thermique utile max  
**15,0kW/369 m<sup>3</sup>**

Rendimento/Efficiency  
/Nennleistung/Rendement  
**86,6%**

Diametro del tubo/Ø of the pipe  
/Ø vom Rohr/Ø sortie fumées  
**120 mm**

Temperatura fumi/Smoke  
temperature/Rauchgastemperatur  
/Température des fumées  
**220 C°**

Portata massica dei fumi/Massive  
smoke capacity/Massenreichweite des  
Rauchs/Débit massique des fumées  
**10,4 g/s**

Peso/Weight/Gewicht/Poids  
**520 Kg**

Peso Accumulo supplementare  
/Weight Additional storage tank  
/Gewicht Zusatzspeicher/Poids  
accumulation supplémentaire  
**120 Kg**

**SISSY** [L/A]

Potenza termica utile max  
/Nominal heat output/Max  
Nutzheizleistung/Puissance  
thermique utile max  
**11,6 kW/285 m<sup>3</sup>**

Rendimento/Efficiency  
/Nennleistung/Rendement  
**89,6%**

Diametro del tubo/Ø of the pipe  
/Ø vom Rohr/Ø sortie fumées  
**120 mm**

Temperatura fumi/Smoke  
temperature/Rauchgastemperatur  
/Température des fumées  
**171 C°**

Portata massica dei fumi/Massive  
smoke capacity/Massenreichweite des  
Rauchs/Débit massique des fumées  
**9,2 g/s**

Peso/Weight/Gewicht/Poids  
**240 Kg**

Peso Accumulo supplementare  
/Weight Additional storage tank  
/Gewicht Zusatzspeicher/Poids  
accumulation supplémentaire  
**20 Kg**

**MARLENE** [L/A]

Potenza termica utile max  
/Nominal heat output/Max  
Nutzheizleistung/Puissance  
thermique utile max  
**11,6 kW/285 m<sup>3</sup>**

Rendimento/Efficiency  
/Nennleistung/Rendement  
**89,6%**

Diametro del tubo/Ø of the pipe  
/Ø vom Rohr/Ø sortie fumées  
**120 mm**

Temperatura fumi/Smoke  
temperature/Rauchgastemperatur  
/Température des fumées  
**171 C°**

Portata massica dei fumi/Massive  
smoke capacity/Massenreichweite des  
Rauchs/Débit massique des fumées  
**9,2 g/s**

Peso/Weight/Gewicht/Poids  
**240 Kg**

Peso Accumulo supplementare  
/Weight Additional storage tank  
/Gewicht Zusatzspeicher/Poids  
accumulation supplémentaire  
**30 Kg**

**ELIZABETH** [L/A]

Potenza termica utile max  
/Nominal heat output/Max  
Nutzheizleistung/Puissance  
thermique utile max  
**11,6 kW/285 m<sup>3</sup>**

Rendimento/Efficiency  
/Nennleistung/Rendement  
**89,6%**

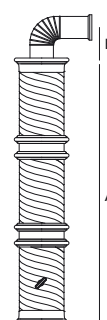
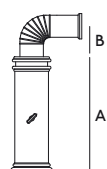
Diametro del tubo/Ø of the pipe  
/Ø vom Rohr/Ø sortie fumées  
**120 mm**

Temperatura fumi/Smoke  
temperature/Rauchgastemperatur  
/Température des fumées  
**171 C°**

Portata massica dei fumi/Massive  
smoke capacity/Massenreichweite des  
Rauchs/Débit massique des fumées  
**9,2 g/s**

Peso/Weight/Gewicht/Poids  
**680 Kg**

Peso Accumulo supplementare  
/Weight Additional storage tank  
/Gewicht Zusatzspeicher/Poids  
accumulation supplémentaire  
**120 Kg**



**MARLENE [L/A]  
SISSY [L/A]**

Altezza/Height/Höhe/Hauteur  
A — 120/2 × 60 cm  
B — 18 cm

**MARLENE [L/A]  
SISSY [L/A]**

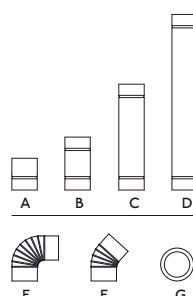
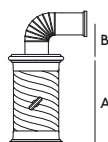
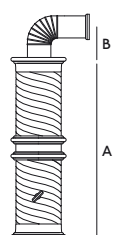
Altezza/Height/Höhe/Hauteur  
A — 90/2 × 45 cm  
B — 18 cm

**MARLENE [L/A]  
SISSY [L/A]**

Altezza/Height/Höhe/Hauteur  
A — 60/1 × 60 cm  
B — 18 cm

**VIENNESE [L/A]**

Altezza/Height/Höhe/Hauteur  
A — 112/38 × 38 × 36 cm  
B — 18 cm



**VIENNESE [L/A]**

Altezza/Height/Höhe/Hauteur  
A — 76/2 × 38 cm  
B — 18 cm

**VIENNESE [L/A]**

Altezza/Height/Höhe/Hauteur  
A — 40/1 × 40 cm  
B — 18 cm

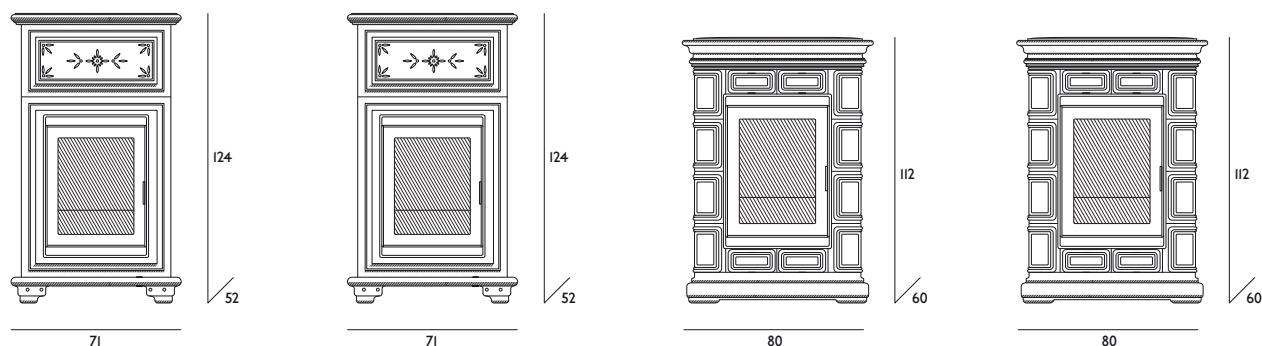
Tubo/Pipe/Rohr/Tuyan  
A — Ø 12 cm/h 15 cm  
B — Ø 12 cm/h 25 cm  
C — Ø 12 cm/h 50 cm  
D — Ø 12 cm/h 100 cm

Parabola salvasoffitto/Ceiling  
protection plate/Parabel  
Deckenschutz/Parabole  
protège-plafond

Gomito/Elbow/Knierohr/Coude  
E — 90°/Ø 12 cm  
F — 45°/Ø 12 cm  
Rosone/Rosette/Rosette/Rosace  
G — Ø 12 cm



[P/N + P/I] **Versione pellet a  
convezione naturale e pellet idro**



**SISSY** [P/N]\*

Potenza termica utile max/Nominal heat output/Max Nutzheizleistung/Puissance thermique utile max  
**tot. 8-6880 kW-cal/h**

Potenza termica utile min/Reduced heat output/Min Nutzheizleistung/Puissance thermique utile min  
**tot. 2,4-2064 kW-cal/h**

Rendimento/Efficiency  
/Nennleistung/Rendement  
**92%**

Capacità serbatoio/Hopper capacity  
/Fassungsvermögen Behälter  
/Capacité du réservoir  
**40 l**

Consumo orario (max-min)  
/Hourly consumption (max-min)  
/Stündlicher Verbrauch (max-min)  
/Consommation horaire (max-min)  
**Max 1,8 kg/h — Min 0,6 kg/h**

Volume riscaldabile/Heatable volume  
/Raumheizvermögen/Volume de chauffe  
**172/40 -196/35 - 229/30 m³**

Diametro uscita fumi/Diameter of smoke outlet pipe/Durchmesser Rauchabzug/Diamètre de sortie des fumées **8 cm**

Peso/Weight/Gewicht/Poids  
**240 Kg**

Tiraggio consigliato/Suggested draught system/Empfohlener Abzug/Tirage conseillé  
**10/0,10 Pa-mbar**

Temperatura fumi/Smoke temperature/Rauchgastemperatur/Température des fumées **170 C°**

Portata massica dei fumi/Massive smoke capacity/Massenreichweite des Rauchs/Débit massique des fumées  
**4-6,6 g/s**

**SISSY** [P/I]\*\*

Potenza termica utile max/Nominal heat output/Max Nutzheizleistung/Puissance thermique utile max  
**tot. 22,3 (18) -19178 (15480) kW-cal/h**

Potenza termica utile min/Reduced heat output/Min Nutzheizleistung/Puissance thermique utile min  
**tot. 4,4 (3,0) -3784 (2580) kW-cal/h**

Rendimento/Efficiency  
/Nennleistung/Rendement  
**92,5%**

Capacità serbatoio/Hopper capacity  
/Fassungsvermögen Behälter  
/Capacité du réservoir  
**50 l**

Consumo orario (max-min)  
/Hourly consumption (max-min)  
/Stündlicher Verbrauch (max-min)  
/Consommation horaire (max-min)  
**Max 4,9 kg/h — Min 0,9 kg/h**

Volume riscaldabile/Heatable volume  
/Raumheizvermögen/Volume de chauffe  
**481/40 -550/35 - 642/30 m³**

Diametro uscita fumi/Diameter of smoke outlet pipe/Durchmesser Rauchabzug/Diamètre de sortie des fumées **8 cm**

Peso/Weight/Gewicht/Poids  
**260 Kg**

Tiraggio consigliato/Suggested draught system/Empfohlener Abzug/Tirage conseillé  
**10/0,10 Pa-mbar**

Temperatura fumi/Smoke temperature/Rauchgastemperatur/Température des fumées **160 C°**

Portata massica dei fumi/Massive smoke capacity/Massenreichweite des Rauchs/Débit massique des fumées  
**4,5-12,6 g/s**

**MARLENE MAXI** [P/N]\*

Potenza termica utile max/Nominal heat output/Max Nutzheizleistung/Puissance thermique utile max  
**tot. 8-6880 kW-kcal/h**

Potenza termica utile min/Reduced heat output/Min Nutzheizleistung/Puissance thermique utile min  
**tot. 2,4-2064 kW-kcal/h**

Rendimento/Efficiency  
/Nennleistung/Rendement  
**92%**

Capacità serbatoio/Hopper capacity  
/Fassungsvermögen Behälter  
/Capacité du réservoir  
**40 l**

Consumo orario (max-min)  
/Hourly consumption (max-min)  
/Stündlicher Verbrauch (max-min)  
/Consommation horaire (max-min)  
**Max 1,8 kg/h — Min 0,6 kg/h**

Volume riscaldabile/Heatable volume  
/Raumheizvermögen/Volume de chauffe  
**172/40 -196/35 - 229/30 m³**

Diametro uscita fumi/Diameter of smoke outlet pipe/Durchmesser Rauchabzug/Diamètre de sortie des fumées **8 cm**

Peso/Weight/Gewicht/Poids  
**210 Kg**

Tiraggio consigliato/Suggested draught system/Empfohlener Abzug/Tirage conseillé  
**10/0,10 Pa-mbar**

Temperatura fumi/Smoke temperature/Rauchgastemperatur/Température des fumées **170 C°**

Portata massica dei fumi/Massive smoke capacity/Massenreichweite des Rauchs/Débit massique des fumées  
**4-6,6 g/s**

**MARLENE MAXI** [P/I]\*\*

Potenza termica utile max/Nominal heat output/Max Nutzheizleistung/Puissance thermique utile max  
**tot. 22,3 (18) -19178 (15480) kW-cal/h**

Potenza termica utile min/Reduced heat output/Min Nutzheizleistung/Puissance thermique utile min  
**tot. 4,4 (3,0) -3784 (2580) kW-cal/h**

Rendimento/Efficiency  
/Nennleistung/Rendement  
**92,5%**

Capacità serbatoio/Hopper capacity  
/Fassungsvermögen Behälter  
/Capacité du réservoir  
**50 l**

Consumo orario (max-min)  
/Hourly consumption (max-min)  
/Stündlicher Verbrauch (max-min)  
/Consommation horaire (max-min)  
**Max 4,9 kg/h — Min 0,9 kg/h**

Volume riscaldabile/Heatable volume  
/Raumheizvermögen/Volume de chauffe  
**481/40 -550/35 - 642/30 m³**

Diametro uscita fumi/Diameter of smoke outlet pipe/Durchmesser Rauchabzug/Diamètre de sortie des fumées **8 cm**

Peso/Weight/Gewicht/Poids  
**230 Kg**

Tiraggio consigliato/Suggested draught system/Empfohlener Abzug/Tirage conseillé  
**10/0,10 Pa-mbar**

Temperatura fumi/Smoke temperature/Rauchgastemperatur/Température des fumées **160 C°**

Portata massica dei fumi/Massive smoke capacity/Massenreichweite des Rauchs/Débit massique des fumées  
**4-12,6 g/s**

# COLORI



L1 — Bianco craquele  
/Craquele white  
/Craquele weiß  
/Craquele blanc



L2 — Avorio craquele  
/Craquele ivory  
/Craquele elfenbein  
/Craquele ivoire



L3 — Cella craquele  
/Craquele cella  
/Craquele cella  
/Craquele cella



L4 — Verde/Green  
/Grün/Vert



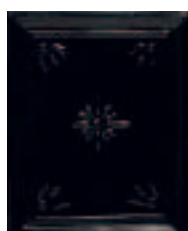
L5 — Bordeaux



L6 — Miele/Honey  
/Honig/Miel



L7 — Blu/Blue/Blau  
/Bleu



L8 — Nero/Black  
/Schwarz/Noir



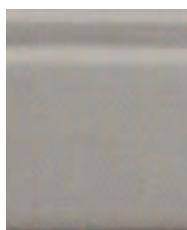
M1 — Bianco opaco  
craquele/Craquele  
white matt/Craquele  
weiß matt/Craquele  
blanc mat



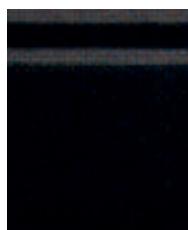
M2 — Avorio opaco  
craquele/Craquele  
ivory matt/Craquele  
elfenbein matt  
/Craquele ivoire mat



M3 — Cella opaco  
craquele/Craquele  
cella matt/Craquele  
cella matt/Craquele  
cella matt



M5 — Grigio chiaro  
opaco/Matt light  
gray/Matt hellgrau  
/Matt gris clair



M9 — Nero opaco  
/Matt black/Matt  
Schwarz/Matt noir

L — Lucido/Gloss/Hochglanz/Brillant  
M — Opaco/Mat/Matt/Matt  
D — Decorato a mano/Hand-worked/Handbearbeitet/Decoré à la main  
A — Antichizzato/Antique finished/Antik/Vielli



## COLORI SPECIALI



D1 — Bianco + decoro (Blu + Arancio)/White + Blue decor (Blue + Orange)/Weiß + Blaue Dekor (Blau + Orange)/Blanc + Decor bleu (Bleu + Orange)



D2 — Cella + decoro (Verde + Arancio)/Cella + decor (Green + Orange)/Cella + Dekor (Grün + Orange)/Cella + Decor (Vert + Orange)



D3 — Bianco + decoro (Verde + Rosa + Arancio)/White + decor (Green + Pink + Orange)/Weiß + Dekor (Grün + Rosa + Orange)/Blanc + Decor (Vert + Rose + Orange)



A1 — Rosa antico  
/Antique pink/  
Antikrosa/Rose  
antique



A2 — Ambra antico  
/Antique amber  
/Antikbernstein  
/Ambre antique



A3 — Cotto antico  
/Terracotta antique  
/Antiktonfliese  
/Terre cuite antique



A4 — Verde antico  
/Antique green  
/Antikgrün/Vert  
antique

## FINITURE METALLO



Nero/Black  
/Schwarz/Noir  
— Sissy



Nichel/Nickel  
/Nickel/Nickel  
— Viennese/Sissy  
/Famiglia Marlene  
/Elizabeth



Ottone/brass  
/Messing/Laiton  
— Viennese/Sissy  
/Famiglia Marlene  
/Elizabeth

### NOTE

— I decorati sono possibili sulla famiglia Marlene.  
— I colori sono puramente indicativi.  
— La ditta si riserva il diritto di modificare dati tecnici e caratteristiche senza preavviso.  
— Qualora dovessero essere segnalati errori si provvederà a correggerli, tuttavia l'azienda non si assume alcuna responsabilità per quanto riguarda le informazioni contenute nel catalogo.

### NOTES

— Decorated finishings are possible on the Marlene models only.  
— Colours are purely decorative.  
— The company reserves the right to modify technical data and features without prior notice.  
— Should errors be reported, we will provide to fix them, however, the company does not assume any liability regarding the information contained in the catalogue.

### ANMERKUNGEN

— Dekor Ausführungen sind nur auf der Linie Marlene möglich.  
— Die Farben haben rein indikativen Charakter.  
— Das Unternehmen behält sich das Recht vor, die technischen Daten und Eigenschaften ohne Vorankündigung zu ändern.  
— Sollten Fehler aufgezeigt werden, werden diese korrigiert werden, trotzdem übernimmt das Unternehmen keinerlei Verantwortung für die Informationen, die im Katalog enthalten sind.

### NOTES

— Les finitions décor sont possibles en ligne Marlene seulement.  
— Les couleurs sont indicatives.  
— La société se réserve le droit de modifier les données techniques et les caractéristiques sans préavis.  
— Dans le cas où des erreurs sont détectées, on va prendre les mesures appropriées pour les corriger, cependant, la société n'assume aucune responsabilité quant à l'information contenue dans le catalogue.

ITA <b>Retro in ceramica</b> ENG Back in ceramic DEU <b>Hinter keramischen</b> FRA <b>Derrière en céramique</b>	ITA <b>Colonna in ceramica</b> ENG Ceramic column DEU <b>Kernamiskäule</b> FRA <b>Colonne en céramique</b>	ITA <b>Scarico fumi superiore</b> ENG Front smoke exhaust DEU <b>Rauchablaß oben</b> FRA <b>Sortie fumées supérieure</b>	ITA <b>Scarico fumi posteriore</b> ENG Rear smoke exhaust DEU <b>Rauchablaß hinten</b> FRA <b>Sortie fumées arrière</b>	<b>Ottone</b> Brass Messing Laiton	<b>Nichel</b> Nickel Nickel Nickel	<b>Nero</b> Black Schwarz Noir
--	---	--	--	---	---	---

[ L/A ↓ ]

<b>VIENNESE</b> [L/A]	●	○	●	○	●	○	
<b>SISSY</b> [L/A]		○	●	○	●	○	○
<b>MARLENE</b> [L/A]	○	○	●	○	●	○	○
<b>ELIZABETH</b> [L/A]	○	○	●	○	●	○	○

[ P/N ↓ ]

<b>SISSY</b> [P/N]				●			●
<b>MARLENE MAXI</b> [P/N]				●			●

[ P/I ↓ ]

<b>SISSY</b> [P/I]				●			●
<b>MARLENE MAXI</b> [P/I]				●			●

- — Standard
- — Su richiesta/Upon request/Auf anfrage/Sur demande

**\* CE**  
[P/N]

EN 14785  
BImSchV  
ART. 15a B-VG  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStB




**\*\* CE**  
[P/I]

EN 14785  
BImSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStB





Decreto termico  
UZ-37 (only AIR and COMFORT AIR)  
BAFA

**CE** **EN12340**  
**EN13240**  
**EN14785**



**Leoni Ceramiche d'Arte srl**

Via Papa Giovanni XXIII, 22  
San Polo d'Enza 42020  
Reggio Emilia — IT  
T. +39 0522 873189  
+39 0522 241666  
F. +39 0522 874979  
E. [sergioleoni@sergioleoni.com](mailto:sergioleoni@sergioleoni.com)  
[www.sergioleoni.com](http://www.sergioleoni.com)

**General coordination**  
MCZ Group

**Art Direction and graphics**  
Barazzuol/Malisan

**Photography**  
Alessandro Paderni  
/Studio Eye

**Styling**  
Monti Studio

**Copy**  
Daniele Varelli

**Colour Separation**  
Luce Group

**Print**  
Sincromia srl

Printed in February, 2014  
Copyright Sergio Leoni srl  
cod. 8714005 - 02/14 - 3





